

## Biblical Hebrew Bibliography

Materials on Biblical Hebrew—housed at: [https://hebrewdaybyday.com/x/biblio\\_bh.pdf](https://hebrewdaybyday.com/x/biblio_bh.pdf)  
Gary Edward Schnittjer  
[last updated August 2023]

For digital helps for exegesis of Hebrew Bible see <https://HebrewDaybyDay.com/x/>.

BIBLES FOR READING AND STUDY (for other versions see Text Criticism below)

(*BHQ*) *Biblia Hebraica Quinta: Genesis*, ed. Abraham Tal (Deutsche Bibelgesellschaft, 2015);  
*Leviticus*, ed. Innocent Himbaza (2020); *Deuteronomy*, ed. Carmel McCarthy (2007);  
*Judges*, ed. Natalio Fernández Marcos (2012); *Minor Prophets*, ed. Anthony Gelston  
(2010); *Proverbs*, ed. Jan de Waard (2008); *General Introduction and Megilloth*, ed. J. de  
Waard, et al (2004); *Ezra and Nehemiah*, ed. David Marcus (2006).

(*BHS*) *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, 5th ed. (Deutsche Bibelgesellschaft, 1997).

*Biblia Hebraica Stuttgartensia: A Reader's Edition*, eds. Donald A. Vance, George Athas, and  
Yael Avrahami (Hendrickson Publishers, 2015). This edition has an awkward system of  
referring to verb parsing. The user who needs parsing help will find the format in the  
Hendrickson version a major hassle (Zondervan version suggested).

*Hebrew-English Old Testament: Biblia Hebraica Stuttgartensia and English Standard Version*  
(Crossway, 2012). This diglot has several advantages, esp. the blank space for notes on  
the bottom of the ESV pages.

*JPS Hebrew-English Tanakh*, Student Edition (Jewish Publication Society, 2003).

*Parallel Bible: Hebrew/English*. (Hendrickson, 2007).

*A Reader's Hebrew Bible*, eds. A. Philip Brown, Bryan W. Smith (Zondervan, 2008). This  
edition provides a running Hebrew-English dictionary (and parsing of binyan/stem in the  
case of verbs) at the bottom of each page to assist with terms not learned in first year  
biblical Hebrew courses.

Tablet versions of Hebrew Bible (for Hebrew and English side-by-side format WTS Hebrew  
Bible from Olive Tree [free] and ESV from Olive Tree [free])

*Tanak* (Jerusalem: Koren, 2005).

### BEGINNING LEARNING GRAMMARS

Bartelt, Andrew H. *Fundamental Biblical Hebrew*. Concordia Publishing House, 2000.

Bergman, Nava. *The Cambridge Biblical Hebrew Workbook: Introductory Level* (Cambridge,  
2005).

Brettler, Marc Zvi. *Biblical Hebrew for Students of Modern Israeli Hebrew* (Yale, 2002).

Cook, John A. and Robert D. Holmstedt. *Beginning Biblical Hebrew: A Grammar and  
Illustrated Reader*. Baker Academic, 2013.

deClaissé-Wlaford, Nancy L. *Biblical Hebrew: An Introductory Textbook* (Chalice, 2002).

Dobson, John H. *Learn Biblical Hebrew*. 2d ed. (Baker, 2005).

Ellis, Robert Ray. *Biblical Hebrew: An Introductory Grammar* (Baylor University Press, 2006).

Fuller, Russell T. and Kyoungwon Choi, *Invitation to Biblical Hebrew: A Beginning Grammar*  
(Kregel, 2006).

Fullilove, William. *Introduction to Hebrew*. Phillipsburg, NJ: P&R Publishing, 2017.

Futato, Mark D. *Beginning Biblical Hebrew* (Eisenbrauns, 2003).

Garrett, Duane A. and Jason S. DeRouchie. *A Modern Grammar for Biblical Hebrew*, 2d ed.  
(Broadman & Holman, 2009); D. Garrett, J. DeRouchie, *Workbook* (B&H, 2009).

## Biblical Hebrew Bibliography

- Green, Samuel G. *A Handbook to Old Testament Hebrew*, 3d ed. (rev. by A. Lukyn Williams; London: Religious Tract Society, 1921).
- Green, William Henry. *Hebrew Grammar, with Reading and Writing Lessons and Vocabularies*. 2d ed. (New York: John Wiley & Son, 1871).
- Greenberg, Moshe. *Introduction to Hebrew* (Prentice Hall, 1965).
- Halabé, Rahel. *Hinneh: Biblical Hebrew the Practical Way* (Jerusalem: Hebrew University Magnes Press, 2011).
- Hallo, William, W. "Syllabus for Hebrew 101 A," Hebrew Union College, Jewish Institute of Religion, Cincinnati, Oh, 1960 [unpublished bound mimeograph].
- Hunter, A. Vanlier. *Biblical Hebrew Workbook: An Inductive Study for Beginners* (Lanham, Md.: University Press of America, 1988).
- Hurwitz, Hyman. *Elements of the Hebrew Language*, 3d ed. (London: Taylor and Walton, 1837).
- Kahn, Lily. *The Routledge Introductory Course in Biblical Hebrew* (Routledge, 2014).  
[www.routledge.com/cw/kahn](http://www.routledge.com/cw/kahn)
- Kelley, Page H. *Biblical Hebrew: An Introductory Grammar*, 2d ed. (Eerdmans, 2018); P. Kelley, Terry L. Burden, and Timothy G. Crawford, *A Handbook to Biblical Hebrew* (Eerdmans, 2018). [For those who use e-texts: Both *Grammar* and *Handbook* are available through Google ebooks but through Kindle only *Handbook* but not *Grammar*. In all of these the Hebrew comes through very small; students are advised to download the free sample first before deciding to buy an electronic version.]
- Kittel, Bonnie Pedrotti, Vicki Hoffer, and Rebecca Abts Wright. *Biblical Hebrew, A Text and Workbook*, 2d ed. Rev. by Victoria Hoffer (Yale University Press, 2005); V. Hoffer, *Supplement for Enhanced Comprehension* (Yale, 2005); [also audio CD].
- Lambdin, Thomas O. *Introduction to Biblical Hebrew* (Charles Scribner's Sons, 1971).
- Pratico, Gary D. and Miles V. Van Pelt. *Basics of Biblical Hebrew* (Zondervan, 2001).  
Zondervan offers various other materials associated with Pratico and Van Pelt's grammar, like Miles V. Van Pelt, *Biblical Hebrew: A Compact Guide* (Zondervan, 2012).
- Putnam, Fredric. *A New Grammar of Biblical Hebrew* (Sheffield Phoenix Press, 2010).
- Ross, Allen P. *Introducing Biblical Hebrew* (Baker, 2001).
- Seow, C. L. *A Grammar for Biblical Hebrew*. Rev. ed. (Abingdon, 1995).
- Vance, Donald R. *An Introduction to Classical Hebrew* (Brill, 2004).
- Webster, Brian L. *The Cambridge introduction to Biblical Hebrew* (Cambridge, 2009).
- Weingreen, J. *A Practical Grammar for Classical Hebrew*, 2d ed. (Oxford, 1959).

### INTERMEDIATE LEARNING GRAMMARS

- Ben Zvi, Ehud, Maxine Hancock, and Richard Beinert, *Readings in Biblical Hebrew: An Intermediate Textbook* (Yale, 1993).
- Chisholm, Robert B., Jr. *A Workbook for Intermediate Hebrew: Grammar, Exegesis, and Commentary on Jonah and Ruth* (Kregel, 2006).
- Cook, John A. and Robert D. Holmstedt. *Intermediate Biblical Hebrew: An Illustrated Grammar*. Grand Rapids: Baker Academic, 2020.
- Fuller, Russell T. and Kyoungwon Choi, *Invitation to Biblical Hebrew Syntax: An Intermediate Grammar*. Grand Rapids: Kregel, 2017.
- Steinmann, Andrew E. *Intermediate Biblical Hebrew: A Reference Grammar with Charts and Exercises*. Saint Louis: Concordia Publishing House, 2007, 2009.

### REFERENCE GRAMMARS

## Biblical Hebrew Bibliography

- GBHS** Arnold, Bill T. and John H. Choi. *A Guide to Biblical Hebrew Syntax* (Cambridge, 2003).
- BHRG** *A Biblical Hebrew Reference Grammar* (eds. Christo H. J. van der Merwe, Jackie A. Naudé, and Jan H. Kroeze; [Sheffield] T & T Clark, 2002).
- GKC** *Gesenius' Hebrew Grammar*, ed. E. Kautzsch, 2d ed., ed. and trans. A. E. Cowley (Oxford: Clarendon Press, 1910).
- Joüon** Joüon, Paul. *A Grammar of Biblical Hebrew*. Translated and revised by T. Muraoka. 2nd ed. with corrections. Roma: Pontifical Biblical Institute, 2011
- IBHS** Waltke, Bruce K. and M. O'Connor. *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax* (Eisenbrauns, 1990).
- Williams** Williams, Ronald J. *Williams' Hebrew Syntax*. 3d ed., rev. and expanded John C. Beckman (University of Toronto Press, 2007).

### DICTIONARIES

- CDCH** Clines, David J. A., ed. *The Concise Dictionary of Classic Hebrew*. Sheffield Phoenix Press, 2009 [an abridgment of *DCH*].
- DCH** Clines, David J. A., ed. *Dictionary of Classical Hebrew* (Sheffield Academic Press).
- BDB** *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, eds. Francis Brown, et al, trans. Edward Robinson (Oxford: Clarendon Press, 1906); Reprint: *The New Brown-Driver-Briggs-Gesenius Hebrew and English Lexicon* (ed. Francis Brown, et al; trans. Edward Robinson; Hendrickson, 1979).
- HALOT** Koehler, Ludwig, and Walter Baumgartner, *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, 2 vols. (Brill, 2001).
- NIDOTTE** *New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis* (ed. W. A. VanGemeren; Zondervan, 1997).
- TDOT** *Theological Dictionary of the Old Testament* (Eerdmans).
- TWOT** *Theological Wordbook of the Old Testament*, R. Laird Harris, Gleason L. Archer, Jr., Bruce K. Waltke (Moody, 2003)
- Other dictionaries for scripture reading:*
- Feyerabend, Karl. *Langenscheidt's Hebrew-English Dictionary to the Old Testament* (Langenscheidt, 1955).
- Holladay, William L. *A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament* (Eerdmans/Brill, 1988) [an abridgment of *HALOT*].

### TEXT CRITICISM AND ACIENT VERSIONS

#### [general]

- Armerding, Carl. *The Old Testament and Criticism* (Eerdmans, 1983).
- Baker, David W. "Scribes as Transmitters of Tradition," in A. R. Millard, James K. Hoffmeier, David W. Baker, eds., *Faith, Tradition, and History: Old Testament Historiography in Its Near Eastern Context* (Winona lake, IN: Eisenbrauns, 1994), 65–77. Baker provide a survey of values of and tendencies of different scribal cultures with the ancient Near East.
- Barthélemy, Dominique. *Studies in the Text of the Old Testament: An Introduction to the Hebrew Old Testament Text Project* (Textual Criticism and the Translator 3; trans. Stephen Pisano et al; Eisenbrauns, 2012).
- Brotzman, Ellis R. *Old Testament Textual Criticism: A Practical Introduction*, 2d ed. (Baker, 2016).

- Childs, Brevard S. *Introduction to the Old Testament as Scripture* (Philadelphia: Fortress Press, 1979), 96–99.
- Debel, Hans. “Rewritten Bible, Variant Literary Editions and Original Text(s): Exploring the Implications of a Pluriform Outlook on the Scriptural Tradition,” 65–92, in Hanne von Weissenberg, Juha Pakkala, and Marko Marttila, ed., *Changes in Scripture: Rewriting and Interpreting Authoritative Traditions in the Second Temple Period*. Berlin: De Gruyter, 2011.
- Marcus, David and James A. Sanders, “What’s Critical about a Critical Edition of the Bible?” *Biblical Archaeology Review* 39.6 (Nov/Dec 2013): 60–65.
- Martin, Gary D. *Multiple Originals: New Approaches to Hebrew Bible Text Criticism*. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2010.
- McCarter, P. Kyle. *Textual Criticism: Recovering the Text of the Hebrew Bible* (Fortress, 1986). (NET) *New English Translation Bible* (Biblical Studies Press, 1996), net.bible.org. NET provides student-friendly text critical notes on many of the most important variants.
- Preliminary and Interim Report on the Hebrew Old Testament Text Project*, eds. Dominique Barthélemy, et al, 5 vols. (New York: United Bible Societies, 1977–1980). Vol. 1, Pentateuch (1979); vol. 2, Historical Books (1979); vol. 3, Poetical Books (1977), vol. 4, Prophetical Books I, Isaiah, Jeremiah, Lamentations (1979), vol. 5, Prophetical Books II, Ezekiel, Daniel, Twelve Minor Prophets (1980).
- van der Toorn, Karel. *Scribal Culture and the Making of the Hebrew Bible* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 2007). Innovative and somewhat problematic study of scribal guild behind the Hebrew scriptures in a Jerusalem scribal workshop from 500–200 bce. For a summary and critical, see W, M. Schniedewind, *JHS* 10 (2010) at [http://www.jhsonline.org/reviews/reviews\\_new/review455.htm](http://www.jhsonline.org/reviews/reviews_new/review455.htm).
- Tov, Emanuel. “Hebrew Scripture Editions: Philosophy and Praxis,” in *Hebrew Bible, Greek Bible, and Qumran* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2008), [http://www.emanuelTov.info/docs/varia/195.varia.scripture-edd.pdf?v=1.0](http://www.emanuel Tov.info/docs/varia/195.varia.scripture-edd.pdf?v=1.0).
- \_\_\_\_\_. *Scribal Practices and Approaches Reflected in the Text Found in the Judean Desert* (Atlanta: Society of Biblical Literature, 2009).
- \_\_\_\_\_. *Textual Criticism of the Hebrew Bible*, 4th ed. (Fortress, 1992, 2001, 2012, 2022).
- Vroom, Jonathan. “A Cognitive Approach to Copying Errors: Haplography and Textual Transmission of the Hebrew Bible,” *Journal for the Study of the Old Testament* 40.3 (2016): 259–279. This study explains that many text critical emendations based on alleged haplography/omissions (whether homoeoteleuton or homoeoarcton) need to be repealed since cognitive psychology has demonstrated reading is based on processing of entire words not sequential recognition of individual letters. This basic point is combined with analysis of how “working memory” functions when manually copying, when scribe turns back toward to place in the *Vorlage* where the scribe left off (referred to as “visuospatial sketchpad”); a scribe does not need to read through entire *Vorlage* to locate where he left off, but by use of working short-term memory turns back to the basic location (not a different column or six inches up or down in the same column) looking not at individual letters but looking for word(s). Thus, arguing for haplography requires demonstrating that there is a deceptively similar word(s) in the *Vorlage* at approximately the same vertical place in the same column. This effectively eliminates both arguing for omissions based on repetition of single letters, and also for arguments of large omissions (*contra* Lundbom’s extravagant use of haplography based in a majority of cases on single letters to argue for LXX-Jer as a botched derivative, see 275). Vroom’s essay includes visual illustration and examples.

- Waltke, Bruce K. "Aims of OT Textual Criticism," *Westminster Theological Journal* 51.1 (1989): 93–108.
- \_\_\_\_\_. "Textual Criticism of the Old Testament," in *Expositor's Bible Commentary* (Zondervan, 1979), 1: 211–228.
- Wegner, Paul D. *A Student's Guide to Textual Criticism of the Bible: Its History, Methods, and Results* (IVP Academic, 2006).
- Würthwein, Ernst. *The Text of the Old Testament: An Introduction to the Biblia Hebraica*. 3d ed. Rev. by Alexanderr Achilles Fischer. Trans. Erroll F. Rhodes (Eerdmans, 2014).
- Young, Ian. "The Contrast Between the Qumran and Masada Biblical Scrolls in the Light of New Data. A Note in Light of the Alan Crown Festschrift," in Shani Tzoref and Ian Young, eds. *Keter Shem Tov: Essays on the Dead Sea Scrolls in Memory of Alan Crown* (Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2013), 113–119.

**[MT text criticism]**

- (*BHK*<sup>3</sup>) *Biblia Hebraica*, ed. Rudolf Kittel, 7th ed. (Stuttgart: Württ. Bibelanstalt, 1937, 1951). The upper apparatus presents minor textual variants, and the lower apparatus presents preferred readings and emendations. In many cases, consulting the apparatus of *BHK*<sup>3</sup> will make clear the logic of the apparatus of *BHS* which is based upon *BHK*<sup>3</sup>. For links to *BHK*<sup>3</sup> see <https://hebrewdaybyday.com/x/>
- (*BHQ*) *Biblia Hebraica Quinta* (Deutsche Bibelgesellschaft, 1997–).
- (*BHS*) *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, 5th ed. (Deutsche Bibelgesellschaft, 1997).
- Freedman, David Noel, ed. *The Leningrad Codex: A Facsimile Edition* (Eerdmans, 1998).
- (*HBCE*) *The Hebrew Bible: A Critical Edition*. Michael V. Fox, ed. *Proverbs: An Eclectic Edition with Introduction and Textual Commentary* (Atlanta: SBL Press, 2015) (series formerly known as *Oxford Hebrew Bible*). See review in notes on Hendel 2016 below.
- Hendel, Ronald. *Steps to a New Edition of the Hebrew Bible*, Text-Critical Studies 10 (Atlanta: SBL Press, 2016). This book sets out to defend, once again, *HBCE*, the eclectic Hebrew Bible being published by SBL. See important review by Emanuel Tov (*RBL* 3/9/2017) at [https://www.bookreviews.org/pdf/11532\\_12846.pdf](https://www.bookreviews.org/pdf/11532_12846.pdf). Tov emphasizes the gap between the theory for *HBCE* and what it is in practice. Tov stresses that textual criticism is subjective (*contra* Hendel). Tov says: "no one can change the fact that this is a subjective art as practiced by all of us" (5). Hendel says: "While Tov's formulations are characteristically thoughtful and erudite, they are *hampered by a commitment to a version of empiricism and scientism*, common among philologists, that shies away from vigorous pursuit of the theoretical underpinnings of our disciplinary practices" (127, cited by Tov, emphasis mine). Tov replies: "The claim is clear, and I am speechless" (5). Hendel says he is contesting "insistence that textual criticism is an application of common sense to texts" (129, cited by Tov). Tov goes on beyond Hendel and offers critique of Fox's initial volume of *HBCE* on Prov (if that is representative of the approach). Tov describes Fox's stated goal as "this implies the printing of codex L with very few changes" and says "The reader thus has in his or her hands more or less the text of MT with an average of three changes per page" (5). Fox says: "It is very unlikely that there actually was a document that held the exact text of proto-M. ... I wish to be clear that the text I have produced, however successful, never had physical existence. It is a construct. It can be defined as the proto-M *as it should have been*, the text the authors and editors wanted us to read" (4–5, emphasis original, cited by Tov). Tov refers to Fox's goal of a hypothetical improved text as a "weakness" (6). Part of the problem with making a theoretical ideal text the goal is sorting through variations/modifications to the original as author-scribal

versus copyist-scribal. In Fox's AB commentary on Prov he says: "for Proverbs are by their very nature highly mutable. Proverbial sayings undergo constant change, in both oral and written transmission, and some of the changes are *developments* rather than mere errors" (5, cited by Tov). On Fox's *HBCE* Prov Tov says: "The reader is guided mainly by the commentary and not by the eclectic text" (8). In wrapping up Tov says: "If other volumes look like the present one, *HBCE* may well become a slightly improved form of MT together with superb textual commentaries" (8).

(*HUB*) *The Hebrew University Bible, The Book of Isaiah*, ed. M. H. Goshen-Gottstein (Jerusalem: Magnes, 1995); *The Hebrew University Bible, The Book of Jeremiah*, eds. C. Rabin, S. Talmon, E. Tov (Jerusalem: Magnes, 1995).

Scott, William R. *A Simplified Guide to BHS* (D. & F. Scott Publishing, 1987).

Wonneberger, Reinhard. *Understanding BHS: A Manual for the Users of Biblia Hebraica Stuttgartensia*, 3rd ed. (Roma: Pontificio Istituto Biblico, 2001).

### [DSS text criticism]

Abegg, Martin, Jr., Peter Flint, and Eugene Ulrich, *The Dead Sea Scrolls Bible: The Oldest Known Bible Translated for the First Time into English* (Harper San Francisco, 1999). This inexpensive English translation also lists the main variants and thus functions as a kind of index to the Dead Sea Scrolls biblical texts. The affordability and usefulness make this ideal for personal library.

*Biblia Qumranica*, vol. 3 B, *Minor Prophets*, eds. B. Ego et al (Leiden/Boston: Brill, 2005).

Martínez, Florentino García and Eibert J. C. Tigchelaar, eds., *The Dead Sea Scrolls, Study Edition*, 2 vols. (Leiden: Brill/Grand Rapids: Eerdmans, 1997, 1998). Sectarian scroll Hebrew and English on facing pages.

Ulrich, Eugene. *The Biblical Qumran Scrolls*, 3 vols. (Leiden/Boston: Brill, 2012). Biblical Scrolls of the Judean desert with variants listed.

### [LXX text criticism]

Aitken, James K., ed. *The T&T Clark Companion to the Septuagint* (New York: Bloomsbury T&T Clark, 2015).

Brooke, Alan England, and Norman McLean, eds. *The Old Testament in Greek according to the text of Codex Vaticanus, supplemented from other uncial manuscripts, with critical apparatus containing the variants of the chief ancient authorities for the text of the Septuagint*. 2 vols. Cambridge: Cambridge University Press, 1917, 1935.

Chamberlain, Gary Alan. *The Greek of the Septuagint: A Supplemental Lexicon*. Peabody, Mass.: Hendrickson, 2011. This dictionary supplements BDAG for students of New Testament Greek who wish to work with the LXX.

Hatch, Edwin, and Henry A. Redpath, *A Concordance of the Septuagint* (Oxford: Clarendon Press, 1892).

*Historical and Theological Lexicon of the Septuagint* (Mohr Siebeck, forthcoming).

Joosten, Jan, *Collected Studies on the Septuagint: From Language to Interpretation and Beyond* (Forschungen zum Alten Testament 83; Tübingen: Mohr Siebeck, 2012).

\_\_\_\_\_. "The Vocabulary of the Septuagint and Its Historical Context," in *Septuagint Vocabulary: Pre-history, Usage, Reception* (ed. Eberhard Bons, Jans Joosten; Society of Biblical Literature and Cognate Studies 58; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2011).

Lust, Johan, Erik Eynikel, and Katrin Hauspie, *Greek-English Lexicon of the Septuagint*. 2d ed. Stuttgart, 2003.

Muraoka, Takamitsu. *A Greek-English Lexicon of the Septuagint*. Leuven: Peeters, 2009.

- \_\_\_\_\_. *A Greek –Hebrew/Aramaic Two-Way Index to the Septuagint*. Leuven: Peeters, 2010.
- (NETS) *A New English Translation of the Septuagint, and Other Greek Translations Traditionally Included under that Title*. Eds. Albert Pietersma and Benjamin G. Wright. Oxford University Press, 2007. <http://ccat.sas.upenn.edu/nets/>
- Olofson, Staffan. *The LXX Version: A Guide to the Translation Technique of the Septuagint*. Stockholm: Almqvist & Wiksell International, 1990.
- Pietersma, Albert. “A New Paradigm for Addressing Old Questions: The Relevance of the Interlinear Model for the Study of the Septuagint,” in J. Cook, ed. *Bible and Computer—The Stellenbosch AIBI-6 Conference: Proceedings of the Association Internationale Bible et Informatique ‘From Alpha to Byte,’ University of Stellenbosch 17–21 July, 2000*. Leiden: Brill, 2002, 337–64.
- The Septuagint with Apocrypha: Greek and English*. Trans. Lancelot C. L. Brenton. London: Samuel Bagster & sons, 1851. <http://www.ccel.org/ccel/brenton/lxx/> or <https://archive.org/stream/septuagintversio1879bren#page/n5/mode/2up>
- Septuaginta*, ed. Alfred Rahlfs. rev. ed. Robert Hanhart. Stuttgart: German Bible Society, 2006. <http://www.bibelwissenschaft.de/online-bibeln/septuaginta-lxx/lesen-im-bibeltext/>
- Septuaginta, Vetus Testamentum Graecum*. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht (I, *Genesis*, ed. John William Wevers, 1974; II, 1, *Exodus*, ed. John William Wevers, 1991; II, 2, *Leviticus*, ed. John William Wevers, 1986; III, 1, *Numeri*, ed. John William Wevers, 1982; III, 2, *Deuteronomium*, ed. John William Wevers, 1977, 2006; IV, 3 *Ruth*, ed. Udo Quast, 2006; VIII, 1, *Esdrae liber I*, ed. Robert Hanhart, 1974, 1991; VIII, 2, *Esdrae liber II*, ed. Robert Hanhart, 1993; VIII, 3, *Esther*, ed. Robert Hanhart, 1966, 1983; VIII, 4, *Iudith*, ed. Robert Hanhart, 1979; VIII, 5, *Tobit*, ed. Robert Hanhart, 1983; IX, 1, *Maccabaeorum liber I*, ed. Werner Kappler, 1936, 1990; IX, 2, *Maccabaeorum liber II*, eds. Werner Kappler and Robert Hanhart, 1959, 1976; IX, 3, *Maccabaeorum liber III*, ed. Robert Hanhart, 1960, 1980; X, *Psalmi cum Odis*, ed. Alfred Ralfs, 1931, 1979; XI, 4, *Iob*, ed. Joseph Ziegler, 1982; XII, 1, *Sapientia Salomonis*, ed. Joseph Ziegler, 1962, 1981; XII, 2, *Sapientia Iesu Filii Sirach*, ed. Joseph Zuegler, 1965, 1981; XIII, *Duodecim Prophetiae*, ed. Joseph Siegler, 1943, 1984; XIV, *Isaias*, ed. Joseph Ziegler, 1939, 1983; XV, *Ieremias, Baruch, Threni, Epistula Ieremiae*, ed. Joseph Ziegler, 1957, 2006; XVI, 1, *Ezechiel*, ed. Joseph Ziegler, 1952, 2006; XVI, 2, *Susanna, Daniel, Bel et Draco*, ed. Joseph Ziegler, 1954, 1999).
- Tov, Emanuel. *The Text-Critical Use of the Septuagint in Biblical Research*. 3rd ed. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2015.
- Wevers, John William. *Notes on the Greek Text of Genesis* (Atlanta: Scholars Press, 1993). *Notes on the Greek Text of Exodus* (1993). *Notes on the Greek Text of Leviticus* (1997). *Notes on the Greek Text of Numbers* (1998). *Notes on the Greek Text of Deuteronomy* (1995). Wevers’ series of studies on LXX of Pentateuch offers passage by passage detailed discussion of apparent and real deviations between MT and LXX and/or explanations of the Greek translator may have interpreted *Vorlage*. This series is written in a very straightforward manner and is highly recommended for exegetical work.
- \_\_\_\_\_. *Text History of the Greek Genesis* (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1974). *Text History of the Greek Exodus* (1992). *Text History of the Greek Leviticus* (1985). *Text History of the Greek Numbers* (1982). *Text History of the Greek Deuteronomy* (1978).

[SP text criticism]

- Anderson, Robert T. and Terry Giles, *The Samaritan Pentateuch: An Introduction to Its Origin, History, and Significance for Biblical Studies* (Atlanta: Society for Biblical Literature, 2012)
- Der hebräische Pentateuch der Samaritaner*, 5 vols., ed. August Freiherrn von Gall (Giessen: Verlag von Alfred Töpelmann, 1914–1918). Critical eclectic text.
- The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version*. Eds. Benyamim Tsadaka, Sharon Sullivan. Eerdmans, 2013. [Also see Shoulson 2008 below.]
- Knoppers, Gary N. *Jews and Samaritans: The Origins and History of Their Early Relations*. Oxford University Press, 2013. (See chap 7 on textual issues of SP compared to LXX, MT, and Qumran witnesses. See note on Zahn 2015 below.)
- \_\_\_\_\_. “Parallel Torahs and Inner-Scriptural Interpretation: The Jewish and Samaritan Pentateuchs in Historical Perspective,” in *The Pentateuch: International Perspectives on Current Research* (eds. T. B. Dozeman, K. Schmid, B. J. Schwatrz; Tübingen: Mohr Siebeck, 2011), 508–531.
- Sadaqa, A. and R. *Jewish and Samaritan Version of the Pentateuch with Particular Stress of the Differences between both Texts* (Jerusalem: Ruben Mass, 1961–1966). (See plate 18 Tov 2012.)
- Shoulson, Mark, ed. *The Torah: Jewish and Samaritan Versions Compared*. 2d ed. Everttype, 2008. This is not a critical edition, but a very helpful side by side on facing pages comparison of MT and SP.
- Zahn, Molly M. “The Samaritan Pentateuch and the Scribal Culture of Second Temple Judaism,” *Journal for the Study of Judaism* 46 (2015): 285–313. [Zahn’s thesis is nearly identical to Knoppers 2013 chap 7 (pluriformity of pentateuchal texts in MT, LXX, SP, with DSS confirming ongoing scribal updating through mid-second temple period), though Zahn does not cite this book until p. 302, after which she regularly interacts with Knoppers. Zahn argues that scribal updating akin to SP preceded SP, and is evident in other traditions. Zahn’s essay offers numerous tables with side by side passages from SP, LXX, MT, and Qumran, with unpointed Hebrew and English translations in each case.]

#### MASORETIC ACCENTS AND MASORETIC NOTES

- de Bruin, Wim M. *Isaiah 1–12 as Written and Read in Antiquity* (Sheffield Phoenix, 2013). [A study of ancient text division from Qumran to the Masoretes including *petuchah* and *setumah* (open and closed “paragraphs”), accents within verses (*silluq*, *atnah*, *zaqef qaton*, etc.), and *sedarim* for synagogue readings in the Palestinian cycle.]
- Carasik, Michael. “Exegetical Implications of the Masoretic Cantillation Marks in Ecclesiastes,” *Hebrew Studies* 42 (2001): 147–165.
- Cohen, Miles B. “Masoretic Accents as a Biblical Commentary,” *Journal of Ancient Near Eastern Studies* 4 (1972): 3–11.
- \_\_\_\_\_. *The System of Accentuation in the Hebrew Bible* (Minneapolis: Milco Press, 1969).
- Cohen, Miles B., and David B. Freedman, “Masoretes as Exegetes,” in *1972 and 1973 Proceedings of the International Organization for Masoretic Studies*, ed., Harry M. Orlinsky, SBLMasS 1 (Missoula, MT: Society of Biblical Literature, 1974), 35–46.
- Futato, Mark D. *Basics of Hebrew Accents*. Grand Rapids: Zondervan Academic, 2020.
- Jacobson, Joshua R. *Chanting the Hebrew Bible: Student Edition* (JPS, 2005).
- Khan, Geoffrey. *A Short Introduction to the Tiberian Masoretic Bible and its Reading Tradition*. 2d ed. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2013. Kahn suggests LXX provides second temple



- evidence of division of text according to (what are later marked as) strong Masoretic accents, spaces correspond to pausal accents (38).
- Kelley, Page H. Daniel S. Mynatt, and Timothy G. Crawford. *The Masorah of Biblia Hebraica Stuttgartensia: Introduction and Annotated Glossary* (Eerdmans, 1998).
- Marcus, David. "Alternate Chapter Divisions in the Pentateuch in Light of the Masoretic Sections." *Hebrew Studies* 44 (2003): 119–128.
- \_\_\_\_\_. "Hidden Treasure: The Unpublished Doublet Catchwords in Ezra-Nehemiah," 185–196, in *New Perspectives on Ezra-Nehemiah: History and Historiography, Text, Literature, and Interpretation*, ed. Isaac Kalimi (Eisenbrauns, 2012).
- \_\_\_\_\_. "The Masora Parva Catchwords in the Leningrad Codex." *TC: A Journal of Textual Criticism* 12 (2007): n.p. (<http://rosetta.reltech.org/TC/vol12/Marcus2007.pdf> accessed 9.28.2013)
- Price, James D. *The Syntax of Masoretic Accents in the Hebrew Bible*, Studies in the Bible and Early Christianity, vol. 27 (Lewiston/Queenston/Lampeter, 1990).
- Robinson, David, and Elisabeth Levy, "The Masoretes and the Punctuation of Biblical Hebrew," British and Foreign Bible Society, Feb 2002, unpublished paper ([www.boulders2bits.com/wordpress/wp-content/uploads/Masoretes.pdf](http://www.boulders2bits.com/wordpress/wp-content/uploads/Masoretes.pdf) [accessed 11/25/11]).
- Yeivin, Israel. *Introduction to the Tiberian Masorah* (trans. E. J. Revell; Scholars Press, 1985).

## POETRY

- Alter, Robert. *The Art of Biblical Poetry* (New York: Basic Books, 1985).
- \_\_\_\_\_. "The Characteristics of Ancient Hebrew Poetry," 611–24, in Robert Alter and Frank Kermode, eds. *The Literary Guide to the Bible* (Belknap Press, 1987).
- Balentine, Samuel E. "The Prose and Poetry of Exile," in *Interpreting Exile: Interdisciplinary Studies of Displacement and Deportation in Biblical and Modern Contexts* (ed. F. R. Ames, B. E. Kelle, and J. L. Wright; SBLAIL 10; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2011), 345–63.
- Berlin, Adele. *The Dynamics of Biblical Parallelism*. Rev. ed. (Eerdmans, 2008).
- \_\_\_\_\_. "Parallelism," *Anchor Bible Dictionary*, ed. David Noel Freedman (Doubleday, 1992), 5: 155–62.
- \_\_\_\_\_. "On Reading Biblical Poetry: The Role of Metaphor," in *Congress Volume, Cambridge 1995*, ed. J. A. Emerton, *Supplements to Vetus Testamentum* 66 (Leiden: Brill, 1997, 25–36).
- \_\_\_\_\_. "Parallel Word Pairs: A Linguistic Explanation." *Ugarit-Forschungen* 15 (1983): 7–16.
- \_\_\_\_\_. "Reading Biblical Poetry," 2097–2104, in Adele Berlin and Marc Zvi Brettler, eds. *The Jewish Study Bible* (Oxford University Press, 2004).
- Clines, David J. A. "The Parallelism of Greater Precision: Notes from Isaiah 40 for a Theory of Hebrew Poetry," 77–100, in Elaine R. Follis, ed. *Directions in Hebrew Poetry*. Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series, no. 40 (Sheffield Academic Press, 1987).
- Eshel, Hanan, and John Strugnell. "Alphabetic Acrostics in Pre-Tannaitic Hebrew." *Catholic Biblical Quarterly* 62 (2000): 441–58.
- Freedman, David Noel. "Prose Particles in the Poetry of the Primary History," in *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry* (ed. Ann Kort and Scott Morschauser; Eisenbrauns, 1985), 49–62. (Freedman demonstrates that in the eleven substantial poems embedded within the Primary History [Gen-2 Kgs], are marked by the virtual absence of

- common prose particles [אֵת, אֶתְּ, אֶתְּךָ] and reduced use of the definite article [הַ]. This observation may be combined with the use of הַ in poetry only when necessary [see Miller 20007], and the comments on poetry in Balentine 2007, esp. 345–47.)
- Gammie, John. “Alter vs. Kugel: Taking the Heat in Struggle over Biblical Poetry.” *Bible Review* 5.1 (Feb 1989): 26–33.
- Gillingham, S. E. *The Poems and Psalms of the Hebrew Bible* (Oxford University Press, 1994).
- Greenstein, Edward L. “How Does Parallelism Mean?” 41–70, in Leon Nemoy, ed. *A Sense of Text: The Art of Language in the Study of Biblical Literature*. A Jewish Quarterly Review Supplement (Eisenbrauns, 1982).
- \_\_\_\_\_. “One More Step On the Staircase.” *Ugarit-Forschungen* 9 (1977): 77–86.
- Grosser, Emmylou J. *Unparalleled Poetry: A Cognitive Approach to the Free-Rhythm Verse of the Hebrew Bible*. New York: Oxford University Press, 2023.
- Kohlenberger, John R. III. *A Comparative Psalter, Hebrew—Greek—English* (Oxford University Press, 2007).
- Kugel, James L. *The Idea of Biblical Poetry: Parallelism and Its History* (Johns Hopkins University Press, 1981).
- Miller, Cynthia. “The Relation of Coordination to Verb Gapping in Hebrew Poetry.” *Journal for the Study of the Old Testament* 32.1 (2007): 41–60.
- Miller, Patrick. “Synonymous-Sequential Parallelism in the Psalms,” *Biblica* 61.2 (1980): 256–260.
- \_\_\_\_\_. “The Theological Significance of Biblical Poetry,” in Patrick Miller, *Israelite Religion and Biblical Theology: Collected Essays* (Sheffield Academic Press, 2000), 233–249.
- Redd, John Scott. *Constituent Postponement in Biblical Hebrew Verse*, *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes* 90. (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2014).
- Rendtorff, Rolf. *The Old Testament: An Introduction* (trans. John Bowden; Fortress, 1985), 77–128. (Rendtorff offers sensible and straightforward introduction to the “reciprocal relationship” between textual genre and setting in life [*Sitz im Leben*] [see 77–128]. The collections of biblical Hebrew poetry function within the life settings of worship, prophecy, and wisdom, and all that these setting infer.)
- Sandy, D. Brent. *Plowshares & Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* (InterVarsity Press, 2002).
- Schökel, Luis Alonso. *A Manual of Hebrew Poetics* (Subsidia Biblica 11; Rome: Editrice Pontificio Istituto Biblico, 2000).
- Schnittjer, Gary E. *The Torah Story* (Zondervan, 2006), 178–180.
- Weber, Beat. “Toward a Theory of the Poetry of the Hebrew Bible: The Poetry of the Psalms as a Test Case,” *Bulletin of Biblical Research* 22.2 (2012): 157–188.

#### LINGUISTIC APPROACHES TO BIBLICAL HEBREW

- Barr, James. *The Semantics of Biblical Language* (Oxford University Press, 1961).
- Bennette Patrick R. *Comparative Semitic Linguistics: A Manuel* (Eisenbrauns, 1998).
- Bergen, Robert D., ed. *Biblical Hebrew and Discourse Linguistics* (Eisenbrauns, 1994).
- Bodine, Walter R., ed. *Discourse Analysis of Biblical Literature: What It Is and What It Offers* (Scholars, 1995).
- \_\_\_\_\_, ed. *Linguistics and Biblical Hebrew* (Eisenbrauns, 1992).
- Childs, Brevard S. Review of James Barr, *Semantics of Biblical Language*, *Journal of Biblical Literature* 80 (1961): 374–77.

- Chisholm, Robert B., Jr. *From Exegesis to Exposition: A Practical Guide to Using Biblical Hebrew* (Baker, 1998).
- \_\_\_\_\_. *Interpreting the Historical Books: An Exegetical Handbook* (Kregel, 2006).
- Cotterell, Peter. "Linguistics, Meaning, Semantics, and Discourse Analysis," *NIDOTTE* (1997), 1:134–60. (For sensible discussion on the pitfalls of studying terms see esp. Cotterell's section on "Lexical Semantics" [1:147–53].)
- Dawson, David Allan, *Text-Linguistics and Biblical Hebrew*, Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series, no. 177 (Sheffield Academic Press, 1994).
- Endo, Yoshinobu. *The Verbal System of Classical Hebrew in the Joseph Story: An Approach from Discourse Analysis*, Studia Semitica Neerlandica (Van Gorcum, 1996).
- Harmelink, Bryan L. "Exploring the Syntactic, Semantic, and Pragmatic Uses of וְיָ in Biblical Hebrew." Ph.D. dissertation, Westminster Theological Seminary, 2004 (this is to be published by SIL).
- Heller, Roy L. *Narrative Structure and Discourse Constellations: An Analysis of Clause Function in Biblical Hebrew Prose*, Harvard Semitic Studies, no. 55 (Eisenbrauns, 2004).
- Longacre, Robert E. "Discourse Perspective on the Hebrew Verb: Affirmation and Restatement," 177–89, in Bodine (1992).
- \_\_\_\_\_. *The Grammar of Discourse* (New York: Plenum, 1983).
- \_\_\_\_\_. *Joseph: A Story of Divine Providence: A Text Theoretical and Textlinguistic Analysis of Genesis 37 and 39–48* (Eisenbrauns, 1989).
- \_\_\_\_\_, and Shin Ja J. Hwang. "A Textlinguistic Approach to the Biblical Hebrew Narrative of Jonah," 336–58, in Bergen (1994).
- \_\_\_\_\_. "Weqatal Forms in Biblical Hebrew Prose: A Discourse-modular Approach," 50–98, in Bergen (1994).
- Miller, Cynthia L. "Discourse Functions of Quotative Frames in Biblical Hebrew Narrative," 155–82, in Walter R. Bodine, ed., *Discourse Analysis of Biblical Literature: What It Is and What It Offers* (Scholars, 1995).
- \_\_\_\_\_. "Introducing Direct Discourse in Biblical Narrative," 199–241, in Robert D. Bergen, ed. *Biblical Hebrew and Discourse Linguistics* (Eisenbrauns, 1994).
- \_\_\_\_\_. *The Representation of Speech in Biblical Hebrew Narrative: A Linguistic Analysis* (Scholars Press, 1996).
- Patton, Matthew H. and Frederic Clarke Putnam. *Basics of Hebrew Discourse: A Guide to Working with Hebrew Prose and Poetry*. Ed. Miles V. Van Pelt. Grand Rapids: Zondervan Academic, 2019
- van Wolde, Ellen, ed. *Narrative Syntax and the Hebrew Bible* (Brill, 2002).
- Wee, John Zhu-En. "Hebrew Syntax in the Organization of Laws and its Adaptation in the Septuagint." *Biblica* 85 (2004): 523–44.

STANDARD BIBLICAL HEBREW (SBH)/LATE BIBLICAL HEBREW (LBH)  
(DIACHRONIC STUDIES)

- Anderson, Francis I. and A. Dean Forbes. *Spelling on the Hebrew Bible* (Rome: Biblical Institute Press, 1986).
- Boda, Mark. *Praying the Tradition: The Origin and Use of Tradition in Nehemiah 9*. Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft 277. New York: Walter de Gruyter, 1999, 214–18. Appendix A argues Hag and Zch 1–8 correspond to both SBH and LBH, transitional Hebrew leaning more toward SBH.
- Cohen, Ohad. *The Verbal Tense System in Late Biblical Hebrew Prose*. Trans. Avi Aronsky. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2013.

- Hornkohl, Aaron D. *Ancient Hebrew Periodization and the Language of the Book of Jeremiah: The Case for a Sixth-Century Date of Composition* (Leiden: Brill, 2014). Hornkohl takes a thoroughgoing approach to evaluating the Hebrew of Jer against both so-called (early) classic biblical Hebrew (Gen-Kgs) and so-called late biblical Hebrew (Esther, Dan, Ezra-Neh, Chron, Eccles). He finds Jer as representing so-called transitional biblical Hebrew (cf. Isa 40–66 and Ezek). He also evaluates the relative diachronic language profile between the materials shared by the MT and LXX versions of Jer over and against the MT expansions. As the title suggests he finds Jer as transitional, fitting into the exilic period, with the MT expansion materials possibly representing slightly later transitional tendencies. See Dong-Hyuk Kim’s helpful critical review, *RBL* March 2016; [http://www.bookreviews.org/pdf/9883\\_10929.pdf](http://www.bookreviews.org/pdf/9883_10929.pdf).
- \_\_\_\_\_. “Biblical Hebrew: Periodization,” in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed. Geoffrey Khan (Leiden: Brill, 2013), 1: 315–325.
- \_\_\_\_\_. “Characteristically Late Spellings in the Hebrew Bible: With Special Reference to the *Plene* Spelling of the o-vowel in the *Qal* Infinitive Construct,” *Journal of the American Oriental Society* 134.4 (2014): 643–671.
- \_\_\_\_\_. “Transitional Biblical Hebrew,” in W. Randall Garr and Steven E. Fassberg, eds., *A Handbook of Biblical Hebrew*, vol. 1, *Periods, Corpora, and Reading Traditions* (Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2016), 31–42.
- Hurvitz, Avi, et al., *A Concise Lexicon of Late Biblical Hebrew: Linguistic Innovations in the Writings of the Second Temple Period* (Leiden: Brill, 2014).
- Hurvitz, Avi. “The Historical Quest for ‘Ancient Israel’ and the Linguistic Evidence of the Hebrew Bible: Some Methodological Observations.” *Vetus Testamentum* 47.3 (1997): 301–315.
- \_\_\_\_\_. “The Recent Debate on Late Biblical Hebrew: Solid Data, Experts’ Opinions, and Inconclusive Arguments,” *Hebrew Studies* 47 (2006): 191–210.
- Joosten, Jan. “The Distinction between Classical and Late Biblical Hebrew as Reflected in Syntax,” *Hebrew Studies* 46 (2005): 327–339.
- \_\_\_\_\_. Review of *Linguistic Dating of Biblical Texts*, 2 vols., by Ian Young, Robert Rezetko, with Martin Ehrensverd. *Bibel und Babel* 6 (2012): 535–542.
- Kim, Dong-Hyuk. *Early Biblical Hebrew, Late Biblical Hebrew, and Linguistic Variability: A Sociolinguistic Evaluation of the Linguistic Dating of Biblical Texts*. Supplements to *Vetus Testamentum* 156. Leiden: Brill, 2013. (See review by Frank H. Polak, *RBL* 07/2013 [[http://www.bookreviews.org/pdf/9044\\_9973.pdf](http://www.bookreviews.org/pdf/9044_9973.pdf) accessed 7/23/13].)
- Marcus, David. “Is the Book of Nehemiah a Translation from Aramaic?” in Meir Lubetski, Claire Gottlieb, and Sharon Keller, eds. *Boundaries of the Ancient Near Eastern World: A Tribute to Cyrus H. Gordon*. JSOTSS 273. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1998, 103–110.
- Miller-Naudé, Cynthia L. and Ziony Zevit, eds. *Diachrony in Biblical Hebrew* (Eisenbrauns, 2012).
- Morgenstern, Matthew. “Late Biblical Hebrew,” in W. Randall Garr and Steven E. Fassberg, eds., *A Handbook of Biblical Hebrew*, vol. 1, *Periods, Corpora, and Reading Traditions* (Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2016), 43–54.
- Rendsburg, Gary A. “The Nature of Qumran Hebrew as Revealed through *Pesher Habakkuk*,” in Eibert Tigchelaar and Pierre Van Hecke, eds., *Hebrew of the Late Second Temple Period: Proceedings of the Sixth International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls and Ben Sira* (Leiden: Brill, 2015), 132–159.

- Rezetko, Robert, and Ian Young, *Historical Linguistics and Biblical Hebrew: Steps Toward an Integrated Approach* (Atlanta: Society of Biblical Literature, 2014).
- Rooker, Mark F. "Dating Isaiah 40–66: What does the Linguistic Evidence Say?" *Westminster Theological Journal* 58 (1996): 303–312.
- \_\_\_\_\_. "Diachronic Analysis and the Features of Late Biblical Hebrew," *Bulletin for Biblical Research* 4 (1994): 135–144.
- Schmidt, Brian, ed., *Contextualizing Israel's Sacred Writings: Ancient Literacy, Orality, and Literary Production* (Atlanta: SBL Press, 2015).
- Schniedewind, William M. *A Social History of Hebrew: Its Origins Through the Rabbinic Period*, Anchor Yale Bible Reference Library (New Haven, CT: Yale University Press, 2013).
- Schniedewind, William and Daniel Sivan, "The Elijah-Elisha Narratives: A Test Case for the Northern Dialect of Hebrew," *Jewish Quarterly Review* 87.3–4 (1997): 303–337.
- Shin, Seoung-Yun. "A Diachronic Study of the Language of Haggai, Zechariah, and Malachi," *Journal of Biblical Literature* 135.2 (2016): 265–281.
- Young, Ian, and Robert Rezetko, with Martin Ehrensverd, *Linguistic Dating of Biblical Texts*, Vol. 1, *An Introduction to Approaches and Problems*; Vol. 2, *A Survey of Scholarship, a New Synthesis and a Comprehensive Bibliography* (BibleWorld; London: Equinox, 2008). The authors are vocal in contesting diachronic studies of ancient Hebrew. See Joosten 2012 for critical review of their arguments, and see the follow up by Rezetko and Young 2014 which has the same basic liabilities.

#### VOCABULARY ACQUISITION

- Armstrong, Terry, D. Busby, and C. Carr, *A Reader's Hebrew-English Lexicon of the Old Testament* (Zondervan, 1989).
- Harper, William R. *Hebrew Vocabularies: Lists of the Most Frequently Occurring Hebrew Words*, 5th ed. (Charles Scribners' Sons, 1890).
- Landes, George M. *Building Your Biblical Hebrew Vocabulary: Learning Words by Frequency and Cognate* (Society of Biblical Literature, 2001).
- Pleins, J. David. *Biblical Hebrew Vocabulary by Conceptual Categories: A Student's Guide to Nouns in the Old Testament* (Zondervan, 2017).
- Pratico, Gary D. and Miles V. Van Pelt. *Biblical Hebrew Vocabulary in Context: Building Competency with Words Occurring 50 Times or More*. Grand Rapids: Zondervan Academic, 2019.
- \_\_\_\_\_. *The Vocabulary Guide to Biblical Hebrew* (Zondervan, 2003).
- Watts, John D. W. *Lists of Words Occurring Frequently in the Hebrew Bible*, 2d. ed. (Eerdmans, 1960).

#### OTHER MATERIALS

- Anderson, Francis I. and A. Dean Forbes. *The Vocabulary of the Old Testament* (Rome: Editrice Pontificio Istituto Biblica, 1992).
- Baker, David W. and Elaine A. Heath. *More Light on the Path: Daily Scripture Readings in Hebrew and Greek* (Baker, 1998).
- Bar-Asher, Mosheh. *Studies in Classical Hebrew*, ed. Aaron Koller, *Studia Judaica* 71 (Berlin/Boston: De Gruyter, 2014).
- Bekins, Peter. *Transitivity and Object Marking in Biblical Hebrew: An Investigation of the Object Preposition 'et* (Eisenbrauns, 2014).

- Beyond Babel: A Handbook for Biblical Hebrew and Related Languages* (eds. John Kaltner and Steven L. McKenzie; Society of Biblical Literature, 2003).
- Blau, Joshua. *Phonology and Morphology of Biblical Hebrew: An Introduction* (Eisenbrauns, 2010).
- Bodine, Walter R. "Celebration of a Discipline: On the Study of Hebrew and Greek," *Notes on Translation* 13 (1999): 52–59.
- de Bruin, Wim M. *Isaiah 1–12 as Written and Read in Antiquity* (Sheffield Phoenix, 2013). [A study of ancient text division from Qumran to the Masoretes including *petuchah* and *setumah* (open and closed "paragraphs"), accents within verses (*silluq*, *atnah*, *zaqef qaton*, etc.), and *sedarim* for synagogue readings in the Palestinian cycle.]
- Carasik, Michael. *Theologies of the Mind in Biblical Israel*. Studies in Biblical Literature 85. New York: Peter Lang, 2006.
- Cheung, Andy. "Foreignising Bible Translation: Retaining Foreign Origins When Rendering Scripture," *Tyndale Bulletin* 63.2 (2012): 257–273.
- Cook, John A. *Time and the Biblical Hebrew Verb: The Expression of Tense, Aspect, and Modality in Biblical Hebrew*. Eisenbrauns, 2012.
- Currid, John D. *Calvin and the Biblical Languages*. Mentor, 2006.
- Ellis, E. Earle. "What Good Are Hebrew and Greek?" *Christianity Today* 16 (26 May 1972): 8–9.
- Emerton, J. A. "Comparative Semitic Philology and Hebrew Lexicography," in *Congress Volume, Cambridge 1995*, ed. J. A. Emerton, *Supplements to Vetus Testamentum* 66 (Leiden: Brill, 1997, 1–24.
- Even-Shoshan, Abraham, ed. *A New Concordance of the Old Testament*, 2<sup>nd</sup> ed. (Baker, 1985) (0–8010–3417–5) (This edition has the scripture references converted to English and comes with a pamphlet entitled "Introduction to A New Concordance of the Old Testament" by John H. Sailhamer as well as other brief introduction for English readers.)
- Fox, Everett. *The Five Books of Moses* (Schocken, 1995).
- Gibson, J. C. L. *Textbook of Syrian Semitic Inscriptions*. Vol. I, *Hebrew and Moabite Inscriptions*. Oxford: Clarendon, 1971.
- Good, Roger. *The Septuagint's Translation of the Hebrew Verbal System in Chronicles*. *Vetus Testamentum Supplements*, 136 (Leiden: Brill, 2010).
- Goldstein, Jessica W. *The First Hebrew Reader: Guided Selections from the Hebrew Bible* (EKS Publishing Co., 2000).
- Goshen-Gottstein, M. H. "Problems of Semitic Verbal Stems," *Bibliotheca Orientalis* 42 (1985): 278–83.
- \_\_\_\_\_. "The System of Verbal Stems in the Classical Semitic Languages," 70–91, in *Proceedings of the International Conference on Semitic Studies, held in Jerusalem, 19–23 July 1965* (Jerusalem: Israel Academy of Sciences and Humanities, 1969).
- Green, Gene L. "Lexical Pragmatics and Biblical Interpretation," *Journal of the Evangelical Theological Society* 50.4 (2007): 799–812.
- \_\_\_\_\_. "Lexical Pragmatics and the Lexicon," *Bulletin for Biblical Research* 22.3 (2012): 315–333.
- Greenstein, Edward L. "Wordplay, Hebrew," in *ABD* (Doubleday, 1992), 6: 968–971.
- Heimerdinger, Jean-Marc. *Topic, Focus and Foreground in Ancient Hebrew Narratives*, *Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series*, no. 295 (Sheffield, 1999).
- Hoffman, Joel. *In the Beginning: A Short History of the Hebrew Language* (NYU Press, 2004). Clever presentation of selected aspects of developments in ancient Hebrew, like *maters*

- lectiones*, aim at general readership. Some elements too clever (e.g., naming Abraham, Sarah, and the divine name of God).
- Joosten, Jan. *The Verbal System of Biblical Hebrew: A New Synthesis Elaborated on the Basis of Classical Prose* (Jerusalem Biblical Studies 10; Jerusalem: Simor, 2012).
- Khan, Geoffrey, ed. *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, 4 vols. (Brill, forthcoming [announced for fall 2012]).
- Kim, Yoo-Ki. *The Function of the Tautological Infinitive in Classic Biblical Hebrew* (Harvard Semitic Studies 60; Eisenbrauns, 2009).
- Mandelkern, Solomon. *Veteris Testamenti Concordantiae Hebraicae Atque Chaldaicae*. 6th ed. (1896; Jerusalem: Schocken Press, 1967).
- Metzger, Bruce M. "The Furniture in the Scriptorium at Qumran," *Revue de Qumrân* 1.4 (1959): 509–515.
- Miller, Cynthia L. "Methodological Issues in Reconstructing Language Systems from Epigraphic Fragments," in James K. Hoffmeier and Alan Millard, eds., *The Future of Biblical Archaeology: Reassessing Methodologies and Assumptions, The Proceedings of a Symposium, August 12–14, 2011 at Trinity International University* (Eerdmans, 2004), 281–308.
- Murphy, Todd J. *Pocket Dictionary for the Study of Biblical Hebrew* (InterVarsity Press, 2003).
- Niccacci, Alviero. *Syntax of the Verb in Classical Hebrew Prose*. Trans. W. G. E. Watson. JSOTSS 86. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1990.
- Noonan, Benjamin J. *Advances in the Study of Biblical Hebrew and Aramaic: New Insights for Reading the Old Testament*. Grand Rapids: Zondervan Academic, 2020.
- Pardee, Dennis. *Handbook of Ancient Hebrew Letters*. Society of Biblical Literature Sources for Biblical Study, no. 15. Atlanta: Scholars Press, 1982.
- Pennington, Jonathan T. *Old Testament Hebrew Vocabulary* (audio CDs) (Zondervan, 2003).
- Pratico, Gary D. and Miles V. Van Pelt. *Graded Reader of Biblical Hebrew* (Zondervan, 2006).  
\_\_\_\_\_. *The Vocabulary Guide to Biblical Hebrew* (Zondervan, 2003).
- de Regt, Lénart. "Hebrew Verb Forms in Prose and in Some Poetic and Prophetic Passages: Aspect, Sequentiality, Mood, and Cognitive Proximity," *Journal of Northwest Semitic Languages* 34.1 (2008): 75–103.
- Rendsburg, Gary A. "A Comprehensive Guide to Israelian Hebrew: Grammar and Lexicon," *Orient* 38 (2003): 5–35.
- Rollston, Christopher A. *Writing and Literacy in the World of Ancient Israel: Epigraphic Evidence from the Iron Age* (Atlanta: Society of Biblical Literature, 2010).
- Sáenz-Badillos, Angel. *A History of the Hebrew Language*, trans. John Elwolde (Cambridge University Press, 1996).
- Sanders, Seth L. *The Invention of Hebrew* (Chicago: University of Illinois Press, 2009).
- Sawyer, John F. A. *Semantics in Biblical Research*, Studies in Biblical Theology, Second Series, no. 24 (London: SCM Press, 1972).
- Scanlin, Haold P. "The Study of Semantics in General Linguistics," in *Linguistics and Biblical Hebrew* (ed. Walter R. Bodine; Eisenbrauns, 1992), 125–136.
- Silzer, P. J. and T. J. Finley. *How Biblical Languages Work: A Student's Guide to Learning Hebrew and Greek* (Kregel, 2004).
- Steiner, Richard. "Does the Biblical Hebrew Conjunction  $\text{-}\bar{\text{v}}$  Have Many Meanings, One Meaning, or No Meaning at All?" *Journal of Biblical Literature* 119 (2000): 249–67.
- Trible, Phyllis. *Rhetorical Criticism: Context, Method, and the Book of Jonah* (Fortress, 1994).
- Walker-Jones, Arthur. *Hebrew for Biblical Interpretation* (SBL, 2003).

- Waltke, Bruce K. "How I Changed My Mind About Teaching Hebrew (or Retained it)," *Crux* (Dec 1993): 10–15.
- Walton, John. "Principles for Productive Word Study," *NIDOTTE* (1997), 1:161–171. (Walton offers practical suggestions for considering word choices, using a synchronic approach.)
- Weingreen, J. *Classic Hebrew Composition* (Oxford, 1957).

#### ARAMAIC

- Greenspahn, Fredrick E. *An Introduction to Aramaic*, corrected 2d ed. (Atlanta: Society of Biblical Literature, 1999, 2003, 2007).
- Huehnergard, John. "What is Aramaic?" *Aram* 7 (1995): 261–82
- Jerusalimi, Isaac. *The Aramaic Sections of Ezra and Daniel: A Philological Commentary with Frequent References to Talmudic Aramaic Parallels and a Synopsis of the Regular Verb* (Cincinnati: Hebrew Union College, 1972).
- Johns, Alger F. *A Short Grammar of Biblical Aramaic*, rev. ed. (Berrien Springs, Mich.: Andrews University Press, 1963, 1972). Also see James N. Jumper, *An Annotated Answer Key to Alger Johns's A Short Grammar of Biblical Aramaic* (Andrews University Press, 2003).
- Muraoka, Takamitsu. *A Biblical Aramaic Reader, with an Outline Grammar* (Leuven: Peeters, 2015).
- Rosenthal, Franz. *A Grammar of Biblical Aramaic*, 7th ed. (Wiesbaden: Harrassowitz, 2006).
- Steinmann, Andrew E. *Fundamental Biblical Aramaic*. Concordia Publishing House, 2004.
- Schuele, Andreas. *An Introduction to Biblical Aramaic*. Westminster John Knox Press, 2012.
- Van Pelt, Miles V. *Basics of Biblical Aramaic*. Zondervan, 2011.

#### TARGUMIM

- The Aramaic Bible* (Collegeville, MN: Michael Glazier). This set features English translations of the main Palestinian targumim of the Pentateuch (Neofiti, PseudoJonathan) as well as Onqelos and Jonathan. This version helpfully presents translation in regular font and plusses in italics.
- Díez Macho, Alejandro. *Neophyti 1: Targum Palestinense, MS de la Bibliotheca Vaticana*. 5 vols. Madrid-Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1968–1978.
- Kaufman, Stephen A., and Michael Sokoloff. *A Key-Word-in-Context Concordance to Targum Neofiti: A Guide to the Complete Palestinian Text of the Torah*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1993.
- Klein, Michael L. *The Fragment Targums of the Pentateuch According to their Extant Sources*. 2 vols. *Analecta Biblica Investigationes Scientifcae in res Biblicas*, no. 77. Rome: Biblical Institute Press, 1980. English translation of FT Paris and Vaticanus.
- \_\_\_\_\_. *Genizah Manuscripts of Palestinian Targum to the Pentateuch*. 2 vols. Cincinnati: Hebrew Union College Press, 1986.
- The Targums of Onkelos and Jonathan Ben Uzziel on the Pentateuch with the Fragments of the Jerusalem Targum from the Chaldee*. Translated by J. W. Etheridge. 2 vols. 1862. Reprint. New York: Ktav Publishing House, 1968.